Ն.5505

1903 ՅՈՒԼԻՍ 4 ՇԱԲԱԹ — 1321 ՐԷՊԻ ԻՎ ԱԽԵՐ 21 — ՕՆ ՏՕԳՈՒՇԸՆՇԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՄԻՆՏԷ ԹԷՎՈՒՆ ՍԿՍԱԾ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԳԻՆ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՆԴՈՒՂ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹՈՒՐՔԻԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թիւն 20 ղր.-ոն

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնդի վէ Յունի ամիսքէ ղր. 5
Կիւնեի ամիսքէ ամբողջ » 3

Իսարէլանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատաէսինէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասընտա տրը։ Քեազիթէի մէվատատ հագդրնտա կազէթանըն ամիսի վէ մէսելը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատատը նաֆիյատ ամիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունաճադ վէ ամբոճ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայաճագ։

ԿԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Յուլիս 9 Թարէխիյէ Բօրթ-Արթիւրէն իր աքսէրի պուլունըյօր։—«Պուրատա 30000 Ռուս ասքէրի պուլունըյօր։ Գարիպէն չոմէնարքէր իւէ 26000 Ռուս ասքէրի տանա միւսաէլէթ իսէէք տիր։ Ռուս գարա վէ ասէնիզ ասաքէրինէն թասալի խուսուսընտա ֆէվգէլէտաէ պիր ֆասիլէթ միւշահէտէ օլունմագտա տըր։ Ռուսիյէնէ ասքէրի վէ պահրիյէ պէօրիւք մէմուրլարընէն պիր չօղը հալը հաչիրսէ Բօրթ-Արթիւրտէ պուլունըյօր։ Գունլարը իչինտէ մէնէրալ Վօվագ պուլունմագտա տըր։ Ամէրիգանէն Միւնթէնի Շարագտա Ռուսիայա գարշը էթթիկալ էյլէմիկի թավր ու հարքէթ՝ Բօրթ-Արթիւրտէքի Ռուսլարը հայրէնի մուճիպ օլմուշ տըր։ Բօրթ-Արթիւրտէ» Ռուս մատէն վէ իմալաթ գումբանէսը» նամը իւէ պիր չէրքէթ թէէնա օլունմըշ տըր։ Պու չէրքէթ՝ պիր ինսանքիթ չէրքէթի իւնվանընը հաղրսէ ալ, էսասընա պիր հիւքմէթ իսարէսի տիր։ Մէզքիւր գումբանեա՝ Հալա նէրի պոյունտաքի օրմանլարընա սահիպի օլուպ, Նիու-Զանկ Մուգտան Խարպինէն թրամվայլար ինչա իթարէկէք վէ ելէքթրիգ իւէ թէնվիր իսէէք տիր։ Մէզքիւր չէրքէթ՝ Մանչուրիսէ մատէն քէօմիւրի քէշֆի իչիւն պիր թագըմ միւէնթաելէր թութմըշ տըր։

Հինաուչինէն վարիս օլան կազէթալարընի իթսէսինէ նաղարէն, յունիսին 8ինտէ զոյէթ չիտէթլի պիր պօրա՝ հինաուչինինն էր թարաֆընտա պէօրիւք խասարթը մաճիպ օլմուշ տըր։ Պօրա պիր չօգ էվլէրին տամլարընը ուսլարմը վէ էքինլէրի քեամիլէն մահվ եյլէմիշ տիր։ Պու էանտատ 36 քիշի թէլֆի օլմուշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թարաֆը հաղրէթը Բաահչահիսէն Պահրիյէ նազըրը տեվլ. Հասան բաշա հաղրէթլերինին գօնաղընա՝ տիւն քեաթիպը սանի գուրէնատան տեվլ. Ահմէտ Իզզէթ բաշա հաղրէթլերի վէ եվվէլքի կիւն սէր ըաբզադարը հաղրէթը Շեհրիյարի սաամ. Քեամիլ պէյ հաղրէթլերիյէ թալիպը խուսուսիի հաղրէթը Բահչահի սաամ. Սահտ բաշա հաղրէթլերի կէօնտէրիւլէրէք խաթրլարը թիֆիֆսար պույրուլմըշ տըր։

—Մըսըր Խէդիվի բաղար ագչամը Տիվան լը Պէն գաբլըճալարընա վասլ օլմուշ տըր։ Միւչարէլէյհին մայէթինէ պուլունան Մարթինօ բաշա եվվէլճէ գաբլըճալարընա կիսէրէք, լաղմ կէլէն իգամէթկեահը թէտարիք թիմիշ տիր։

—Իրան, Գարատաղ վէ Պէլճիգա սեֆիրլէրի վէ Ալէմանիա մասլահաթկիւզարը՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիսէրէք, Զաթը հաղրէթը Սատրազամի իւէ միւզաքաթ էթմիշլէր տիր։ Պէլճիգա սեֆիրի՝ Խարիճէյէ նազրը տեվլ. Թեվֆիգ վէ միւսթէշար տեվլ. Նազմ բաշալար հաղարաթըյա տասխի կէօրիւլմիշ տիր։

—Էսկի Զապթիյէ արսասընտա եարըլմագ թէլէկրաֆխանէնին վաղխտա ըէսմինէ եէվմը Ճիւլուսը Հիմայունտա պաշանտաճաղընտան, գինանը եըգտըրըլմասը վէ օրատա պուլունան մուհաճիրիյի Գրիմնի Տաբրեթի Պէլեա՝յէ արապալարընն տիկէր մահալէ նագլլարը՝ իրմակ իտէնլերէք էմր օլնմըշ տըր. Եէնի բօսթախանէ 40,000 լիրա սարֆէյա վիճուտէ կէլէճէք տիր։

—Երզրում վիլայէթինտէ պաղը գաղալարտա իճրատի հիւքմ իտէն ֆըրէնկի խասթալըղընն թէտավիսյէ թէվֆիսսիւնէ մէյտան վերիլմէմէք իւզրէ պա իրատէի Սէնիյէ պիրէր թապիպ կէօնտէրիլէճէք տիր։

—Արզրնի Մատէնի իմալաթընն չօղալարլմասը իչիւն մաղարալարընն ֆէնն տաիրէսինտէ թէվսիի վէ լաղմ կէլէն թամիրաթըն իճրասը լիւզումը, մէրճիինէ իչար օլունմըշ տըր։

—Գալգանտէլէն գաղասը նուֆուս մէմուրը Վէհպի էֆ.՝ սուի հալինտէն տօլայը ալ օլունմըշ, վէ եէրինէ տիկէր պիրի թային օլունմըշ տըր։

—Թէքիրտաղը հիւքիւմէթ գօնաղընն եանտրը սըրատա եանմըշ օլան վերկի գայտալարընն եէնիտէն թէեսիսի իչիւն 3 ֆըրգահ թահրիրիյէ մարիֆէթիյէ իճրատ թահրիրիյէ, մէսարիֆինին՝ խիթամը թահրիրէ պիր ատֆայա մախսուս օլմագ իւզրէ մէսարիֆը թահրիրիյէ նամբյա վերկի իւէ ալընմագ իւզրէ սապգա վէ հալիյէ թախսիսաթընա մահսուպէն թէրթիպը մախսուսընա իլավէթէն թէսվիրէսինէ իրատէի Սէնիյէ չերֆիսատը օլմուշ տըր։

—Տէնիզ, կէօլ, նէհրլերէ ատլանան գուշլարտան՝ պալըգ վէ սաիրէտէն ալընան ռուսում կիպի ըէմալընմասը՝ Նուրատ Տէվլէթճէ գաբարկիր օլմուշ տըր։

—Սէլանիք վալիսի տէվլ. Հասան Ֆէհմի բաշա հաղրէթլերի՝ ախիրէն Սէլանիք խասթախանէսինի զիյարէթ, վէ հեր թարաֆը թէտգիգ էյլէմիշ տիր։ Մէզքիւր խասթախանէնն իչ վէ տիշարընը միւքէմմէլ սուրէթաէ պօյանմասը իչիւն մէսարիֆ օլարագ թախմին իտիլէն 80 լիրայը տախի վալիի միւշարէլէյհ հաղրէթլերի քէնտի ճէպինտէն վերմիշ տիր։

—Պէյրութ վալիսի աթուֆ. Բէշիտ պէյին կէչէնլերտաէ Շամ թարապուլուսընա ազիմէթինտէ, պաղը մահքիմ վէ մաղնունլարընն ֆիրարտա պուլունաղը վալի պէյ թարաֆընտան իչիտիլերէք, պունլարընն տերհալ տերտէսթ օլունմասը, վէ սայէի Շահանէտէ էհալինին թէէմինը բահաթը էսպապընն իսթիքմալի իչիւն լիվա ժանտարմա պինպաշը վէքիլինէ լազմ կէլէն էմրլերի վերիլմիշ վէ ախիրէն մումանէյհ թարաֆընան չէքիլէն թէլէկրաֆտա 15 սէնէ վէ տահա պաղդա միւտտէթլերէ, վէ ախղ ու կիրիֆթ էմրիյէ մահքիմ վէ մաթլուգ 37 վէ էհալիյի պիղար իտէն եէզբյա թաղըմը իւէ մաղնուն ալէյհ օլուպ թահգիգաթլարը տերտէսթ պուլունան 30, վէ ասքէր ֆիրարլերի 17 քի ճէման 84 նէֆէրին սայէի հաղրէթը բահտիչահէտէ տերտէսթ օլունմըշ տը՝ մահալինտէն իչար օլունմաղլա, հիմմէթ վագբա թարաֆը վիլայէթտէն թագտիր օլընմըշ տըր։

—Տէրսաաաէթ Սրպիա սէֆարէթի պէօյիւք մէմուրլարը, ահւն սապահ գրալ Պիրինճի Բէթարա քէնտի սատագաթ եէմինլերինի իչիւն էյլէմիշլէր տիր։

ՐՈՒՄԷԼԻ ՎԻԼԱՅԱԹԸ

Պիր Ռուս կազէթասը՝ Ռումէլի վիլայաթընտա մուգիմ Ռուս գօնսօլօսլարը թարաֆընտան մէղքիւր վիլայէթլերէտ իճրատ հիւքմ իտէն իւմմու ինղէպաթա տաիր ախիրէն թանզիմ իտիլէն բարբրթօլարտան պահս իթտիկի սըրատա, մէղքիւր բարբրթօլարընն միւնտերիճաթը միւսիյպէտ՝ պիւլթիւն Ռուս մէհֆիլը բէսմիյէսինտէ մէմնունիյէթը ումումիյէյի մուճիպ օլտըրընը պէյան էյլէմիշտիր։

—Բէսմի «Սէլանիք» կազէթասընտա օգունտրընա կէօրէ, եէզբյանն աէֆի իչիւն եօթիսէն պերու էլէ ալընան թէտապիրը միւէսսրէ նէթիյէսինտէ եէզբյանն պիր թագըմը պիրեր իքիյեր թէլէֆ իտիլմէքտէ, վէ եարալը օլարագ թուրթուլմագտա, վէ պիր թագըմը տախի հիւքիւմէթին գուվվէթինէ գարշը տուրամայաճագլարընը անլամալարը իւղերինէ բէչիման օլարագ, հիւքիւմէթը Սէնիյէնինմերհամէթինէ սըղընմագտա տրըր։ Պու ճիւմլէտէն օլմագ իւզրէ 8-10 սէնէտէն պերու հայտուլըդ իթմէքտէ օլան մէշհուր իւշերրատան գարտան Ալէքսի՝ կէչէն ճումա ագշամը Բէթրիչին Հէլմիչէ Պալգանընտա պիր նէֆէր ըէֆիֆդէյլէ թէլէֆ իտիլմիշ վէ տիկէր արգատաղը սաղ օլարագ թութուլմըշ տըր։ Երնէ մէշհուր հայտուլարտան օլուպ, էրէյիճէ զէմանտան պէրու հայտուլըդ իթմիշ օլան գարտան Աթանաշ տախի հիւքիւմէթին թաղեիգաթ վէ թաագիպաթընա տայանամայարագ թէսլիմը սիլահա մէճպուր օլմուշ վէ ավէնէսինտէն տիկէր պիր չերիր տախի սաղ, վէ քիմ օլտուղը մէճհուլ տիկէր պիր ըէֆիֆի տէ էօլիւ օլարագ էլտէ իտիլմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

«Թան» կազէթասընտա օգունմըշ տըր.

Թէվֆիրը տուլուն լայիհասընը թէմտիրը միւտաէթինէ հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ մուվաֆագաթ օլունաղընտան, վէ թահվիլաթ համիլէրինին ճիւմլէսի մահը հալին 13ինտէ իճրիմա իտէճէք մէճիսատ հաղրը պուլընամայաճագլարընտան, թահվիլաթ համիլէրի սինֆագասը՝ Օսմանը թահվիլաթը համիլէրինին մէճլիսը ումումիսինին՝ յուլիս 23տէ սաաթ 3½տա Օթել Գոնթինանթալտա վուգու պուլաճաղընը պիլիրմիշ տիր։ Մահը հալին 13ինտէ վուգու պուլաճագ իճրիմա իչիւն իթա օլունան գարթլար՝ յուլիս 23տէ վուգու պուլաճագ իճրիմա իչիւն տախի մերի վէ միւթէպէր օլաճագ տը։ Իրատէի Սէնիյէ չերէֆսուտաւր պույրուլան Օսմանը թահվիլաթը համիլէրինին՝ թէվֆիրը տուլուն լայիհասընը գապուլ իտէճէքլերի չիւպէսիզ տիր։ Իչպու լայիհա՝ միւխթէլիֆ սէրիյէրին սէնէվի ֆայիզինի թէզեիտ էյլէճէքտէն մատտա, իմամ տուլուն էսասընը նազարը տիգգաթա ալմագտա վէ թահվիլաթ համիլէրինին պիր գաթ տահա էհէմմիյէթինի արթըրմագտա տրը։

—«Մոնիթէօր» կազէթասընտա օգունմըշ տըր.

Պիր միւտաէթտէն պէրու բիացմըզտա պէօյիւք պիր ինթիզամսըզլըգ միւշահէտէ օլունմագտա տրը։ Գամպիալ սաթրն ալմագ իսթէյէն թիւճարլար՝ օնլարը տէլլալար վասրթասը յա սաթրն ալաճագ եէրտէ, տէլլալարըն գազանաճաղը պիր գաչ բարանրն քէնտիլերինէ գալմասը իչիւն տօղրուտան տօղուլա, եանի տէլլալարը օլարագ պանգալարա միւրաճաաթլա միւպայէտ իսիյօրլար։ Հալ պու քի, ագօնթօ ֆիյաթընա պու ուսուլ բէք պէօյիւք մազարրաթը ինճաճ իտէպիլիր։ Տէլլալար հէման հէր եէրտէ պանգալարը արզ վէ թալէպէ ամիր խապէրատա իտէճէք պու սուրէթլէ ագօնթօ ֆիյաթընն թայինինէ վէսաթէթ իթմէքտէ օլտուգլարընտան, պանգալար՝ տէլլալարը պու վասրթալըղընտան մահրում գալըրլար։ Պինճէնալէյհ, եէքտիկէրէ գարշը չիտէթլի ըէգապէթտէ պուլընըրլար, վէ պիր ալճըրյը գաչըրմագ իչիւն տուն ագօնթօ ֆիյաթը թէքլիֆ իթմէք տէրէճէլէրինէ վարրրլար։ Օսմանը Պանգասը իւէ Դրէտի Լիոնէ կիպի մուէսսէսաթը միւհիմմէի մալիյէ՝ տէլլալսըզ գամպիալ սաթմաղը ուսուլ իթթիհազ իթմէմէյէրէ իսէ աէ, պու գաթէյէ թապի օլմագ իսթէյէն սաիր պանգալար՝ իչէրինի տէլլալսըզ կէօրիւպ, պու սուրէթլէ տուն ֆիյաթլա գամպիալ սաթմագտա օլտուգլարընան, մէղքիւր միւհիմմ պանգալար տախի անլէր կիպի իճրատ մուամէլէ իթմէկէ մէճպուր գալմըշլար տըր։ Հալ պու քի, պու սուրէթլէ մուամէլաթը ճէրէյանընա սէքթէ արզ օլտուղը չէօյէ տուրսուն, Պօրատա տէլլալարընն էքսէրիսի իչ պուլմագտան ամիզ գալարագ 100տէ 1.40 գատար տէլլալիյէ գապուլէ մէճպուր օլմագտա տըրլար։ Պու իսէ՝ նամուսլը տէլլալար իչիւն հագիգաթէն մուճիպը սէֆալէթ օլտուղընտան, հիւքիւմէթը Սէնիյէնին էնզարը լութֆ ու ինայէթինի պու տէլլալար հագգընտա ճէլգ ու տավէթ իտերիզ։

Թիճարէթ Օտասը պու մէսելէյի նազարը տիգգաթա ալտրգտա, տէլլալարն հալինի թէէմին իտէճէք վէ այնը վագթտա գամպիալ բիացասընը տա մունթազամ պիր հալէ վագ իտէճէք տիր։ Իչէր պու կիւն 100տէ 1/8 տէլլալիյէ իթասընտա միւսատա տէյիլ տիր։ Տէլլալար՝ թէքմիլ մուամէլաթ քէնտի վասրթալարը իւէ իճրա օլունտրընը թագտիրտէ 100տէ 1/16 եախսա 100տէ 1/32 իւէ մէմնուն օլաճագլար իտի։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Սէլանիք Մատուրընն Հոգաբարձութիւնը իսթիֆա իթմիշ օլմաղա, 5 ազատան միւրեթթէպ տիկէր պիր Հոգաբարձութիւն ինթիխապ օլունմըշ, վէ բարբրթօ եազըլարագ թաստիգի Բաթրիգխանէտէն թալեպ իտելմիշ տիր։

—

Բաթրիգխանէ գալէմ հէյէթի գօմիսիօնը տիւն Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերինին թահթը ըրիյասէթինտէ պիր իճթիմա ագա իտէրէք, Բաթրիգխանէ վարիտաթընն թէգեիտ թէտապիր ու վէսաիթի իւզերինէ իճրատ միւգաքերաթ էյլէմիշ տիր։

—

Կիլիկիա Կաթողիկոսը Ամեն. Տ. Սահակ Սրբազան հաղրէթլերի՝ Սիս Աթուրընն ահվալը մատտիյէ վէ մանէվիյէսի իւզերինէ Բաթրիգխանէյէ մուֆասսալ վէ մուտագգիգ պիր բարբրթօ կէօնտէրմիշ օլմաղա, պու բարբրթօ Խուն Ժողով թարաֆընտան նազարը տիգգաթա ալընաճագ տը։

—

Պու սրբատա Էսկիշէհիրտէ պուլընան Քէօթահէա Առաջն. Տեղապահը Աղաունուի Տ. Մկրտիչ վարդապետ՝ Էսկիշէհիր Թազ. Խորհուրդընն ինթիխապը իճրա իտէրէք բարբրթօսընը Բաթրիգխանէյէ եազմըշ վէ թասդիգինի թալեպ էյլէմիշ տիր։ Ինթիխապ օլունանլար՝ Յակոբեան Գաւնիկ, Բէհչեան Գէորգ, Կարապետեան Յակոբճան, Մանտրգեան Մարտիրոս, Թուլուգեան Յակոբ, Տիլսիզեան Ռուբէն վէ Եավչեան Միսաք էֆ.ներ տիրլէր։

—

Իզմիր Առաջն. Փոխանորդը Մինասեան Տ. Նովհաննէս քահանայ՝ Բաթրիգխանէյէ պիր թէլէկրաֆ չէքերէք, Առաջնորդ Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազան Արքեպիսկոպոսը խասթալըղը տահա զիյատէ ազըլայմըշ օլաղընը, վէ աթըպպա բարբրթօլարընտա վէֆաթը մուհագագ ատտ օլունաղընը պիլտիրմիշ տիր։

—

Տօգթ. Տաղաւարեան էֆ.ենն Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ սերթէպապէթլէ պէրապէր միւտիրը ումումի նասպ օլունաճաղը չայիասը տիւնքի կազէթամզտա նէյը օլունմըշ իսէ աէ, Հոգաբարձութիւն՝ միւտիրլիք վէ սէր թէպապէթ մէմուրիյէթինի պիրլէշթիրմէք նիյէթ ու էֆքէարընտա պուլունմասընընտան, եէնի միւտիր նասպ օլունուպ մէմուրիյէթէ պաշլամասընա տէկին միւտիրիյէթ մէմուրիյէթինէ տեվամ իթմէսի խուսուսընտա Տօգթ.Շերինեան էֆ.յէ թալիմաթ վերիլմիշտիր։

—

Բալու Առաջնորդընն ինթիխապը բարբրթօսը Բաթրիգխանէյէ վիւրուտ իթմիշ տիր։ Գաւառ. Ժողովն 32 ազասընտան 26սը հաղրը օլարը՝ հալտէ ագաը իճթիմա իթմիշ վէ իթթիֆագը արա իւէ Պէհրիկեան Տ. Թոսրով վարդապետի Բալույա Առաջնորդ ինթիխապ էյլէմիշ տիր։ Բուհանի մամանիէյհին ըրիզասը էվվելճէ Թահսիլ օլունմըշ իտի։ Գաւառ. Ժողովի Առաջնորդընն ինթիխապը պիր ան էվվել թաստիգ օլունմասընը վէ Պէրաթը Հիմայունը խաթիհալի իւէ Բալույա կէօնտէրիլմէսինի Բաթրիգխանէտէն թալեպ իթմիշ տիր։

—

Էվրօբա Առաջնորդը Իւթիւճեան Տ. Գէորգ Սրբազան Օսմանտան Սուլթանայա ավտէթ իթմիշ վէ անտէն Վիէննայա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—

Խասքէօյտէքի Գալիֆաեան Որբանոցըն Խնամակալութիւն հէյէթի թարաֆընտան էվվելքի կիւն ագտ օլունան իճթիմատաքի թէրթիպաթ տիւնքի նիսսէսիմիզտէ մուֆասսալէն եազըլմըշ իսի։ Վասիյէթնամէ մուհիպնէճ, Որբանոցն իտարէ մուհասեպէսի՝ եալընը Մայրապետ մուավէնէթ իտէն Գոյրար թարաֆընտան իճրա օլունըպ տիկէրինէ հէվալէ իտիլէմէզ օլտուղընտան, օրտտա էյֆաի մէմուրիյէթ իտէն Գոյրար իչիւն տէֆթէր թութմագ ուսուլի թէէսիս օլունմասը վէ միւսթախդիրինէ տէֆթէր ուսուլի էօյրէթիլմէսի թէնսիպ օլունմըշ տըր։ Խնամակալութիւնը մէզքիւր իճթիմանտա վերիլէն գարար մուճիպինճէ, Բաթրիգխանէ քէթէպէսինէն կուրճիեան Նչան էֆ. պու տէրսի տէրէօհտէ իտէճէք տիր։

—

Տնտես. Խորհուրդը էվվելքի կիւնքի իճթիմանտա վերտիկի պիր գարար մուճիպինճէ, մուէսսէսաթը մուխթէլիֆէի միլլիյէյէ միւթէալլիգ նուգուտ, էսհամ վէ թահվիլաթ վէ զիրգյէթ էյլեանրն հիւսնի մուհաֆազասընը եէքինիզ պիր թարզա իճրատը իչիւն թանզիմ օլունան նիզամաթ լայիհասը մէզքիւր Խորհուրդ թարարֆնտան նազարը տիգգաթա ալընմասը միւնասէպէթիյէ, Պէյօղլու Պարտուց Հատուցման գօմիսիօնընն պիր էմյաք վէ նուգուտ մուէսսաթը միւհիմմէի սրֆաթըյլա ուսուլը ամէլիյաթընը թէտգիգ իթմէք իյճաք իթթիկինէն, մէզքիւր գօմիսիօնըն ամէլիյաթը չէրաթի հագգընտա իգթիզա իսէն պաղը մալիւմաթը պա բարբրթօ պէյան իթմէսինի իչպու գօմիսիօնա թավսիյէ իթմէկէ գարար վերիլմիշ տիր։

—

Մէքթէպը Թրպպէյէ Միւլքիյէի Շահանէնին էճգաճըլըգ դրսմընտան պու սէնէ Դարթալը Մեկրան Գ. Փիոսեան, Սթանպոլը Լևոն Մ. Սարրաֆեան, Պաղչէճիքլի Օնիկ Պ. Սամունճեան, Իզմիտլի Տիգրան Ճ. Մինասեան, Էնգարէլի Գրիգոր Յովսէփեան, Սթանպոլը Յովհաննէս Գ. Նահապետեան, Սթանպոլը Յովհաննէս Արթինեան, վէ քէզա Սթանպոլու Գէորգ Կ. Երէցեան իքմալը Թահսիլ իթմիշլէր տիր։

—

Մէքթէպը Թրպպէյէ Միւլքիյէի Շահանէ աէօրանինճի սընրքը Թալէպէսինտէն Սերովբէ Աղաչրագեան, Սամուէլ Տէր-Ստեփանեան, Տիգրան Խուտավերտեան վէ սաիրէ սէնէվի իմթիհանլարընը քէմալը մուվաֆֆագիյէթլէ իթթ իսէրէք, պէշինճի սընրքա կէչմիշլէր տիր։

—

Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի ըիւթպ. Էմմանուէլեան Պողոս էֆ. Հաղրէթլերի՝ Թէլէկրաֆլա Բաբա հաղրէթլերինին ահվալը սրհհիյէսինէ տաիր մալիւմաթ թալեպ իթմիկինտէն, գարարնալ Բաբօլա՝ ճէվապէն, Բաբա հաղրէթլերինին խասթալըղը բէք աղըր օլտուղընը իչար էյլէմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բօմա 16 յուլիս.—Պու ագշամ Բաբանընն ահվալը ումումիյէսի կէօզլ չարբաճագ պիր սուրէթաէ թէպաթիլ իթմիշ տիր։ Նաֆագա ալմասընը իչիւն չօգ զաիֆլանմըշ տըր։ Պէսպրէգլերին մուամէլէսի քիֆայէթ իթմէքտէ օլաղընտան, թէհլիքէ՝ չիմտի էն զիյատ պու ճիհէթտէ տիր։

Սօն բարբրթօտա պէյան օլունաղընա կէօրէ, Բաբանըն հալի նէ իսէ՝նինէ էօյլէ գալմըշ տըր. լաքին Վատիկանտա պունտան չիպսկէ օլունյօր։

Բարիզ 16 յուլիս. — Ամիրալ Պէնօն պու սապահ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Վիէննա 16 յուլիս Աւսթրիա վէ Մաճառիսթան Վէլիհասը Ֆրանսուա Ֆերտինանտ՝ այրն Նիհայէթինէ աղրու Գոնթրէքսվիլէ կիսէճէք տիր։

Լօնտրա 16 յուլիս.— Պու կիւն զուհուր իտէն պիր չայիասա կէօրէ, Ամէրիգալար՝ Ինկիլիթէրընն Պորնէտաքի միսսիէմիլիքտաթը սէվահիլի իւզերինտէ քտին ատալարա սահիպ օլմուշլար տըր։ Պիր չօգ կազէթալար պու չայիասը նագլ իթմէքտէ օլաղ, լաքին միսսիէմիլիքտաթ նէզարէթինտէ՝ պու հավատիսի թէէլիտ իտէճէք հիչ պիր մալիւմաթ ախզ օլունմատըը պէյան օլունմըշ տըր։ Պու հավատիս էբէյլիճէ պիր հէյէճանը մուճիպ օլմուշ տըր։

Լիվրբուլ 16 յուլիս. — Ամէրիգանէն պուղտայ հավատիսլերի չօգ եիւքսէք կէլմիշ օլաղընտան, բիացալարտա էբէյիճէ չէտիտ պիր հարքէթ հուսուլէ կէլմիշ, վէ բիացա 6/6/75 ֆիյաթընտա գարանմըշ տըր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

Պանգանըն Պէյօղլու չիպէօխնտէ էհալի թարաֆընտան քիրա իւէ զիգբյմէթ էյնա սագլամագ իչիւն գացալար վազ օլունուպ, ամէլիյաթ խիթամ պուլարընտան, յուլիսին 20ինճի բազար էրթէսի կիսինինտէն իթթիպարէն գացալար քիրայա վերիլմէկէ պայլանմաղը իլան օլունուր։ 3—1

ԼԷՈՆ ԲԱԲԱՆԸՆ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Բաբանը խասթալը սէպէպիյէ խասսէթէն Բօմայա կէնտէրիմիշ օրան պիր Բարիզ կազէթա մուհարիրի յուլիս 11 Թարիխիյէ պէրվէճհը աթի եազմըշ տը.

«Վիճուտընը հալէթ նէգինտէն իգթիտարը զիհնիի ալիսի սէնմէմիշ օլան Լագօրտէօ պիր սուրէթը հիզնէնկիգանէտ «—Էօրվէնին պու գա«տար միւշքիլ օլտուղընը ապա մէ«մուլ իթմէզ իտիմ—» տէմիշ տիր։ Օն Իւշինճի Լէոն Բաբա՝ այնը միւշքիլաթը չէքմէքտէ վէ այնը թէճրիւպէյէ տիւշար օլմագտա իսէ տէ, օ մէշհուր Ցոմինիկեան բահիպին ըուհրնան պիւսպիթիւն ֆարդը պիր սուրէթտէ մուղտարըզ օլմագտա տը։ Իւշ գարտինալար՝ Բաբանը էթրաֆընտա պուլընանլար իլէ թապպալէրինին քէնտիլէրինէ պիր օյուն օյնամամագտա օլտուգլարընա էմին օլմագ իչիւն զոր իլէ միւշրէլէյհին օտասընա կիրմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ օլարգլարընտան, պիր գաչ տագիդա սոնրա պօղուլաճագ տիրէճէտէ չէտիէն միւթէէսիր օլտրգլարը հալտէ մէգքիւր օտատան տիշարը չրգմըշլար տը։ Ճան վերմէք իւզրէ պուլունանընը օտասը գանտիլինին գարանլըգճա եանմագտա օլան ըշրընը ալթընտա պիր հաթֆա էվվլինէ գատար Բաբանը եալընը կէօրվէսի պուլունտըը հալտէ, շիմտի միւշրէլէյհ չօգ ուֆամըշ վէ չօգ սարարմըշ վէ եաստըընը պէյազլըընը արասընտա թէնինին պէյազլըը նէրէտէն պազլտարդընը էյիճէ անլամագ իչիւն թա եանընա կիթմէյէ մէճպուրիյէթ հասը օլմուշ տը։ Բաբա եէրինէն գըմըլտան-մամը վէ հաթթա կէլէնէրին եիւզինէ պիրէ պագմամըշ տը։ Լաքին պունլար վիճարէգաթ իտինճէ, միւշարէլէյհ պիրէտէն պիրէ եաթաղընը իչինտէ գալգմըշ օթուրմըշ վէ աթըպպայա չէօյլէ սէօյլէմիշ տիր.

«—Շիւպհէսիզ պէնի չօգ զայրֆ պուլտուլար վէ պէլքի էօվիւշ զանն իտէրլեր։ Կէլէճէք տէֆա անլերին իւզէրինէ պիր հիւսնի թէէսիր հասը էթմէքքիկիմ էլզէմ տիր։—»

«Վէ հագիգաթէն էրթէսի սապհ տահա էյի իտի, պիր ազ նաֆագա եէյէպիլտի վէ միւթատ օլան սանսաալեասընա անճագ կէտիպ օթուրապիլտի իսէ տէ, չօգ եօրուլտու վէ օրատա պազը նօթլար գալէմէ ալմազա, միւզաքէրէ էթմէյէ վէ էթրաֆընտա պուլունանլարա պազը չէյլեր սօրմազա չալըշը։ Պիրազ սօնղրա պազընը բէք զիյատ եօրկուն օլտուղընը Բաբա հրսս էթտիքտէ, տէը տէը չէօյլէ սէօյլէմիշ տիր.

«—Եա՛ Բապպիմ, եա՛ Բապպիմ, լաքին պէնիմ տահա չօգ չալըշճագ իչէրիմ վար։—»

«Թէվկէքքիլ վէ էճէլ միւմանճէհէսինտէ պու միւճատէլէ չօգ հայրէթէզա ազը, վէ պիր Բիլիսէ բէնսինին օ գատար թէֆէքքիւրտէն, թէէմմիւլտէն վէ չալըշտրգտան սօնրա, քէնտի հայաթընը վէ էսէրինին խարապ օլտուղընը վէ ֆէնա պիր ամէլէ կիպի ճէնապը Հագդրը քէնտիսինի չաղըրմամասընա մէէյլատանէ նիտա էթաթկինի կէօրմէք կիպի հէմ ահըզը վէ հէմ կիւղել հիչ պիր չէյ պիլմէյօրմ։ Ճէնապը Հագդրն արթըգ քէնտիսինի իչինթմէյէճէկինէ ֆէննը պիինսաֆ՝ գարարը գաթի վէրմիշ տիր։ Պու սապահ ահէլէ իլէ Ս. Ժանվիէնին գանընը պիհուտ կէթիրմիշլեր տիր. պէն սէնէտէն պէրու պու գան՝ ճամ տամարլար իչինտէ ճէվէլան իտիյօր։

«Պու գան՝օտասընա իտխալ իտիլմիշ իսէ տէ, տամարլարընա իտխալ իտիրլէմէմիշ տիր. Բաբա վէֆաթ իտէճէք տիր։ Պու հալ պու սապահ, եարընն վէ եախօտ իւչ կիւնտէն վուգու պուլաճագ տը։ Քէնտիսինտէն մատտա սարիլէրին քեաֆֆէսի պունա գանի օլմուշլար տը։ Իլը սապաթընն թաահճիւգ ու թէլաշընտան սօնրա իթալիա բայիթախթը վէ Բաբա սէրայը պիրլիքտէ միւշարէլէյհին վէֆաթընա պէքլէյօրլար։»

* * *

ԴՕՆԴԼԱՎ ՎԷ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՑԸ

Բօմա 11 յուլիս.—Աթըպպանընն մուամէլէի միւթէրէտտիւտանէսի սէպէպիյէ պիր արա թաթիլ իթմիշ օլան Գօնգլավ մէճլիսի իճթիմաընընն թէտարիքաթը մատտիյէսի պուկիւն եէնիտէն պաչլամըշ տը։ Ումումիյէթլէ ատատը մութանթանէ իլէ զաթէն թէրթիպ իտիլմիշ օլան ճէնազէ ալայը չիմտի օսն թաֆսիլաթընա վարընճայա գատար գարարլաշմըշ տը։ Պիննէքս եէվմը վէֆաթատ Օն Իւշինճի Լէոն Բաբանընն ճէսէտտ՝ թէշրեհ վէ պահարլամագ մուամէլէսինէ թապպ օլաճագ, վէ պաղրըսագլարը անիտէ Ս. Պետրոս քիլիսէսինին մահգէնինտէ հրգղ իտիլճէճէք, վէ եալընը եիւրէկի՝ տօղտրը քէօյ օլան Գարբինէթօ թարաֆընտան մատունք մագամընտա թաւլեպ իտիլճէճէք տիր։ Ճէսէտի ամմէլէ թէշհիր իտիլտիքտէն վէ իւշինճի կիւնիւն ճէնազէ ալայընտան սօնրա, պիր սէնէ Ս. Պետրուս քիլիսէսինտէքի մագպէրէի մուվագգաթէտէ հրգղ իտիլճէճէք, վէ ալէմին վահիյէթինի իկթար էյլէյճէճէք տիր։ Բաբա Օն Իւշինճի Լէոն նիհայէթ մագպէրէսինի քէնտիսինին թային էթտիկի Սէն Ժան տը Լաթրան քիլիսէսինտէ եպէտիյէն իսթիրահաթ էյլէյճէճէք տիր։

* * *

ԵԷՆԻ ԲԱԲԱ ԲԻՐ ՕԼԱՃԱԳ

Օն Իւշինճէ Լէոն Բաբա՝ Վատիկան ումուրը խարիճիյէսի միւտիրի գարտինալ Բամբոլա իլէ ուզուն պիր միւլագաթ իճրա էթմիշ տիր։ Նէ սէօյլէտիքլերի կիղլի գամըշ տը. լաքին Վատիկանտա զանն օլունտըղընա կէօրէ, գարտինալ Բամբոլա՝ կէլէճէճէք Գօնգլավ մէճլիսի իչիւն Բաբատան ախը թալիմաթ էթմիշ օլուպ, քէնտիսինին տէ Օն Իւշինճի գուտուգ խասթալըը եայըլմըշ օլմաղլա, կէլէն հաֆթա բոլիս մէմուրլարը թարաֆընտան 15 քէօրէք թէլեֆ իտիլմիշ տիր։

Միւճթէմէսի Ամերիգանը Ղարպի Վերճինիա էյալէթինտէ Տրվօն քէօլիւնտէ տէհշէթլի պիր «Լինչ» ճինայէթի իճրա օլունմըշտը։ Շեօյլէ քի սիյահը պիրի քիւչիւք պիր գըզ չօճուղը ըրզընա կէչմիշ օլմագլա մաղնուն օլտուղընտան, գամա իլէ վուրուլուպ պուչագլա բարչա բարչա իտիլմիշ, սօնրա տիլի իլէ եիրէյի չէքիլիպ չըգարըլմըշ, պատէհու բարմագլարը գօբարըլըպ տէրիսի լօբ լօբ քէսիլմիշ տիր։

Նիհայէթ պազը գալան թէնինէ կազ տէօքիւրիպ աթէչէ վերիլմիշ տիր։

Սբանեոլ կազէթալարընն պէյանընա կէօրէ, գրալ Օն Իւշինճի Ալֆոնսընն վալիսէսի գրալիցա Քրիսթին՝ վալիսէսինին վասիյէթինէ միւթէալիգ մէսէլէլեր իչիւն եագընտա Վիէննայա ազիմէթ իտէճէք տիր։

Մալիսմ օլտըը իւզրէ Սբանիա վալիսէ գրալիցասը՝ Ալսթրիա-Մաճառիսթան արիէի հիւքմարիսինէ մէնսուպէ պուլընմագտա տը։

Միւճթէմէսի Ամերիգանը եէնիՍգօչիա էյալէթինտէ քեահն Հէլիֆաքս չէհրինտէն իչար օլունտըղընա կէօրէ, գաբթան Պլագթօրն՝ կիւլէրթէսիզ պիր սէֆինէյէ բաքիպէն Աթլանթիգ տէնիզինտէն կէչիպ Ֆրանսայա ազիմէթ իթմէք իւզրէ Մասաչուսէթտէն հարէքէթ իթմիշ վէ պիր հալը գարուրէթ ու սէֆալէթտէ Լուիսպուրկա միվասէլէթ էյլեմիշ տիր։ Պիր արա սէֆինէսի տէվրիլիպ թէրս տէօնմիշ վէ գաբթանընն պօղումասընա բամագ գալմըշ տը։ Մէրգում գաբթան՝ իչպուսէյահաթտան վազ կէչմէք նիյէթինտէ պուլընտըղընը պէյան իթմիշտիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուրաթ Տէվլէթ ազաթ քիրամընտան աթուֆ. սէյատ. Շէրիֆ Հիւսէյին պէյ էֆ. հազրէթլէրինին մահատմարը սատատ. Ալի պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ ուլէա սընճքը էվվէլի թէվֆիհ,

Պէյրութ վիլայէթի տախիլինտէ Նասրա գազասը գայմագամըղը՝ Տէրնէ գայմագամը իզզ. Մէհմէտ էմին էֆ.-յէ, Տէրնէ գազասը գայմագամըղը՝ Զըլթին գայմագամը էսպագը իզզ. Սալիհ պէյէ թէֆվիզ պույրուլմըշ տը։

ՆԻՃԱՆ

Խարիճիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի միսթէչարը տէվլ. Նաում բաշա հազրէթլէրինէ մուրասսա Մէհիթի նիշանը զիշանը իհսան պույրուլմըշ տը։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՃԱՃԱՐԻՃԷ

Տիւն Անատօլուսան 3 վալօն պուղտայ վիւրուտ էթմիշ տիր։ Միւվարէտաթը ազալընընա կէօրէ, բիացամըշ կէվշէքլիքտէ տէվամ իտիյօր։ Բիացամըզտա ճարի օլան ֆիյաթլար լեպրատան ազազը օլարագ պէրվէճհը աթի տիր. Էքսթրա պէյազ պուղտայընն քիլէսի 7-7$^{1}/_{8}$, պիրինճի 7$^{1}/_{2}$-7$^{5}/_{8}$, իքինճի 7$^{3}/_{4}$-8, գարըշըգ 8$^{3}/_{4}$-9$^{1}/_{4}$, չավտարը 9-9$^{1}/_{2}$, Սելէքքէ 9-9$^{1}/_{4}$, Զազրա 7-$^{3}/_{4}$-7$^{7}/_{8}$, սէրթ պուղտայընն գէյէսի ճընսընա կէօրէ 34-37 բարա տը։ Քէթէն Թօխումը էնմէքտէ տիր։ Էլէեվմ գէյէսի 46-47, հոկտեմբեր վէ նոյեմբեր այընտա թէսլիմ իտիլմէք իւզրէ 44-45 բարա տը։

Իշմիրտէ հավա Սուլթանիյէ իւզիմիրի իչիւն զայէթ միւսաատէլի տիր։ Եէնի մահսուլ իւզերինէ տիշարլարտան միւհիմմ սըրարըշլար իտիյօրլար։ Պու սէնէ մահսուլ կէչէն սէնէյէ նիսպէթէն 1200 Թօնէլաթօ ֆազլա օլաճաղընտան, ֆիյաթլարընտա տիւշմէսի միւհթէմիլ տիր։

ԳԱՐԱՐՆԱՄԷ

Բօսթա վէ Թէլեկրաֆ Նէզարէթի իլէ Շարգ չըմէնաբֆէրլերինին իլէթիճի գումբանեասը արասընտա ագա օլունան գարարնամէ սուրէթի տիր.

1 մատտէ.—Բօսթա վէ Թէլեկրաֆ Նէզարէթի՝ գումբանեանընն էլէեվմ իճրան մուամէլէ օլունան մէվճուտ խաթթլարը իւզերինտէ ատի եօլճու գաթարլարընտա վէ քէնտի մէմուրլարը նէզարէթ վէ հըմայէթինտէ օլարագ բօսթա վակօնլարընտա, վէ եախօտ բօսթայա թախսիս օլընան պէօյմէլէր տէրունինտէ գումբանեանընն գայտ վէ գօնթրոլ մուամէլաթընա թապի օյմայարագ ագէ սիւրէլեր (կրուբ) իլէ գըյմէթի հէվալէ վէնումունէլեր նագլի հագգընա մալիք օլաճագտը։ Նէզարէթը միւշարէլէյհաբօսթա վակօնլարընտա, վէ բօսթայա թախսիս գըլընան պէօյմէլերինտէ, վէ մէմուրլարը հիմայէթինտէ զիքր օլունան խաթթլար իւզերինտէ աղրըլըը 3 քիլօկրամը կէչմէմէք իւզրէ գօրի բօսթալար (եէվմիյէ բաքէթլերի) նագլ իտէպիլէճէք տիր։ Բօսթա վէ Թէլեկրաֆ Նէզարէթի բօսթա չանթալարընը՝ վէ անլեր իլէ պէրապէր պուլունաճագ հէր տիւրլու մէվատտ, հէր նէ սուրէթլէ իսթեր իսէ իմա վէ Թէրքիպ իթմէք սէլահիյէթինտէն միւսթէֆիտ օլաճագ, վէ անճագ էշեատ մէգքիւրէնին մէվզու օլաճաղը մէվատտը միւթեհարրէքէնին զէտէլէնմէմէսի վէ տէրէճէսինտէն զիյատ եիւքլենիլմէմէսի մէշրութ տը։ Նէզարէթը միւշարէլէյհա՝ էշեատ մէգքիւրէնին կէրէք գաթարլարը իչէտիքլերի վէ սթասիօնլարտա թէվգգուֆլարը էսնասընտա, վէ կէրէք թահմիլ վէ իսրաճընտա թատագիպաթը լազըմէտ պուլունմաղը տէրէօհտէ իտէր։ Պինաէնալէյհ, գումբանեա՝ մէգքիւր քէյֆիյէթտէն տօլայը հէր տիւրլու մէսուլիյէթտէն ազատէ գալաճագ տը։ Պիր գազա վուգուհինտէ գաթար՝ մէմուրը մարիֆէթիլէ բօսթա մէմուրլարընա միւմքին օլտուղը մէրթէպէ մուամէնէթի՝ Բօսթա վէ Թէլեկրաֆ Նէզարէթինէ ահտ մէնաֆիին վըգայէսի իչիւն քէզալիք միւմքին իւլ իճրա հէր տիւրլու թէտապիրին էթթիհսազընը գումբանեա վատ իտէր։ Անճագ վատընն գըսմէն վէ քիւլնյէն ատէմը իճրասը հալինտէ, կէրէք տօղրուտան տօղրույա վէ կէրէք տօլայըսը իլէ գումբանեա հիչ պիր կէօնա մէսուլիյէթ գազալ իթմէզ.

2 մատտէ.— Բօսթա վէ Թէլեկրաֆ Նէզարէթի՝ քէնտի մէսուլիյէթինէ թաճթանընտա օլարագ (b) հարֆլը իչէթմէմէ նիզամնամէսինտէ (b) սերլեվհալը գըսմընընն ցիւնճի ֆրգրասընտա զիքր օլունան մէվատտը մէմնուէ ահքամընն իճրասընա տիգգաթ էյլեմիկի տերէքօհտէ իտէր։ Պինաէնալէյհ ըմէնարքիը գումբանեասը մէմուրլարը՝ բօսթա վակօնլարընտա, վէ բաթայա թախսիս օլունան պէօյմէլերինտէ նագլ օլունան հէր տիւրլու մէվատտ, հէր նէ սուրէթլէ իսթեր իսէ իմա վէ Թէրքիպ իթմէք սէլահիյէթինտէն միւսթէֆիտ օլաճագ, վէ անճագ էշեատ մէգքիւրէնին մէվզու օլաճաղը մէվատտը միւթեհարրէքէնին զէտէլէնմէմէսի վէ տէրէճէսինտէ զիյատ եիւքլենիլմէմէսի մէշրութ տը։ Նէզարէթը միւշարէլէյհա՝ էշեատ մէգքիւրէնին կէրէք գաթարլարը իչէտիքլերի վէ սթասիօնլարտա թէվգգուֆլարը էսնասընտա, վէ կէրէք թահմիլ վէ իսրաճընտա թատագիպաթը լազըմէտ պուլունմաղը տէրէօհտէ իտէր։ Պինաէնալէյհ, գումբանեա՝ մէգքիւր քէյֆիյէթտէն տօլայը հէր տիւրլու մէսուլիյէթտէն ազատէ գալաճագ տը։ Պիր գազա վուգուհինտէ գաթար՝ մէմուրը մարիֆէթիլէ բօսթա մէմուրլարընա միւմքին օլտուղը մէրթէպէ մուամէնէթի՝ Բօսթա վէ Թէլեկրաֆ Նէզարէթինէ ահտ մէնաֆիին վըգայէսի իչիւն քէզալիք միւմքին իւլ իճրա հէր տիւրլու թէտապիրին էթթիհսազընը գումբանեա վատ իտէր։ Անճագ վատընն գըսմէն վէ քիւլնյէն ատէմը իճրասը հալինտէ, կէրէք տօղրուտան տօղրույա վէ կէրէք տօլայըսը իլէ գումբանեա հիչ պիր կէօնա մէսուլիյէթ գազալ իթմէզ.

3 մատտէ.— Բօսթա չանթալարը վէ գօլի-բօսթալ, վէ պունլար իլէ պիրլիքտէ նագլ օլունան սաիր մէվատտան մէպատտա թաճմիլի վէ մէրէտէ իսրաճը՝ հէր տիւրլու զարար վէ զիյան քէնտիլէրինէ ահտ օլտուղ իւզրէ միւնհասրրէն բօսթա մէմուրլարը մարիֆէթիլէ իճրա օլունանագ տը։

4 մատտէ.— Պիրինճի մատտէնին պիր ֆրգրասընտա զիքր օլունան բօսթա նագլիյաթընտան տօլայը գումբանեաճա հուսուլէ կէլէն մուամէլէյէ մուգապիլ օյմագ իւզրէ Բօսթա վէ Թէլեկրաֆ Նէզարէթի 1898 26/14 մարտ թարիխինտէն իթիպարէն գումբանեայա սէնէվի 1100 Օսմանը լիրասը թէէտիյէ էյլէյճէճէ, վէ յունիս 1/14, սեպտ. 1/14, դեկտ. 1/14 թարիխլերինտէ 4 թագսիթտէ ետա իտէճէք տիր։ Մարտ 1/14 սէնէ 1898 թարիխինտէն պէրի կէլմիշ օլան կիւնլեր իչիւն գումբանեա սէնէվի 900 Օսմ. լիրասը իւճրէթ ալարագ նագլիյաթտա տէվամ իթմիշ օլմասընա մէպնի, Բօսթա վէ Թէլեկրաֆ Նէզարէթի՝ միւթեպագը 200 լիրայը թէէտիյէ իտէճէք, վէ իդարարնամէնին Պապը Ալեճ թատիգի թարիխինէ տէկին կէչէճէք կիւնլեր իչիւն ֆահիզ եիւրիտիլէճէք տիր։ Գումբանեա զիգրյմէր մէվատտը վէ գրյմէթը մուգատէրէի միւրասէլաթ իչիւն էյլեվմ մէրի օյան քէնտի թարիֆատընը թէնզիլ էյլետիկի հալտէ, միւթէնզիլ թարիֆանընն մէվզրի իճրայա վազը թարիխինտէն իթիպարէն պալէտ զիքր օլունան 1100 լիրա տտիթենզիլաթը վագրա իլէ միւնասիպ օլարագ թէնզիլ գըլընճագ տը։ Թենզիլ իտիլճէճէք մըգտարը իթիլաֆը միւթեպագրպ պիրա մէօհլէթթ նէզարէթ թէսլիմ օլունճագ տը։

5 մատտէ.—Բօսթա վէ Թէլեկրաֆ Նէզարէթի՝ 1901 սէնէսի ապրիլ 1/14 թարիխինտէն իթիպարէն գօլի բօսթալ մուամէլէսինին իճրասընա պալ-

---

)(119)(

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆԻ ԲԱՐԻՔ ԷՍՐԱՐՔ

Պու խանէ՝ Մ. ազ Գօլօրատօնը խրամթքերը Ֆիլիբին Թէվգիֆ իմիլէճէկի հապսխանէնին գարշըսընա վագր իտի։ Մագաս հապսխանէնին տուվարլարը Բէնսալանա ֆիվգէլատէ պիր գօրգու հրսս էթտիրիքլերի ճիհէթլէ, Պապա Մաչէնին խանէսինէ կէթիկի զէման տիւշարը հէյէճան օլուր իտի։

Հալ պու քի, խանէյէ կիրէճէկի սըրատա, եիւդիւնէ գալընը պիր բէյէ էօրթմիշ պիր գատընա թէատիւք իտուպ, Պարօն ազ Կոնատօնը զէվճէսի օլտուղընը անլատըղընտան, պու հէյէճանը պէօյիք պիր թէճճիւպէ միւնգալըպ օլաու։

Բէնսալան՝ պանքէրին զէվճէսինի անճագ պիր տէֆա կէօրմիշ իտի իսէ տէ, սուֆրատա խրամթթ էթթիկի սըրատա սուրարը մահ՝ մուամիլէհանընն գարըսընա թէատիւք էթմիշ օլտուղը ճիհէթլէ, սիմատ էբէյճէճ խաթրընտա գալմըշ իտի. հաթթա մուամիլէհա Գալիֆօրնիալընընն սաղ թարաֆընտա օթուրմըշ օլտուղընտան, պէյնլերինտէ ճէրէյան իտէն մուհամէլէնին պիր գըսմընը տա իչթմիշ իտի։

Գատընն՝ մէրգումընն քիմ օլտուղընա տիգգաթ պիլէ էթմէքտիզին եօլունտա տէվամ իտուպ, Տըմնիլ սօգաղընընն քէօչէնինտէ պէքլէմէյէ տէ օլան պիր արապայա տօղրու կէթտի։

Բէնսալան ամիլանխանէյէ կիրիպ օրատան պաշընը պիրազ ուզաթարագ, մէրգումէնին արապայա կիրիպ կիրմէյէճէկինէ պագմաղա պաշլատը։

Գատընն արապայա տուխուլ էյլէտի. պիր սանիյէ սօնրա արապա Պաթթիլ մէլատանընա տօղրու իլերիլէյիվերտի։

Բէնսալան իսէ քէնտի քէնտինէ «—Միլեօնլար սահիպէսի օլան պու գատընն պէօյլէ պիր խըրսըզ եաթաղընընն տիւքքեանընտա նէ՞ իլի վար տը—» տիյերեք, պու ղարիպ զիյարէթին սէպէպինի քէչի էթմէկէ չալըշմագտա իսէ տէ, պունա պիր տիւրլու մուվաֆֆագ օլամամագտա իսի։ Մամաֆիհի, պէօյլէ զէնկին պիր գատընընն պու եօլտա չիւպհէլի պիր զիյարէթի իկթիյար էթմէսինի պիլմէք տէ քէնտիսինէ ֆահիսէէն խալի օլմաղընը ճիհէթլէ, պու թէստիւֆէն ազալը երնէ մէմնուն օլմագտա իսի։

Էսկիճինին տիւքքեանը զէմինտէ, վէ իդամէթկեանը տա անընն իւթիւնտէ իսի։ Գինա իւչ գաթատան իպարէթ իսէ տէ, տիկէր գաթլարտա պուղգա քիրտը օլմալը, անլէրէքի օտատա մէրգումա տէբօ խրամէթինի իչքա իտէր իտիլէր։

Խանէնին մահզէնինտէն չէթրընտա գատար հէր թարաֆտա էսկի տէմիր բարչալարը, էսկի վէ եըրթգ էլպիտէ, էսկի թապագլար, էսկի օյմա թախթալար, էսկի ռեսմլեր, ելհասը հէր չէյին էսկիճի կէօրիւնիր իտի։ Պու խանէ՝ սահիպինէ վարընճայա գատար էսկի խանէ օլուպ, հազիգաթէն Պապա Մաչէն տէ ալընընն պուրուչըգլարը վէ պէյազ ոգալը լլա եիչ եաչընտա պիր տատմա պէնզէր իտի։

Մէրգում սապահտան ազչամա գատար տիւքքեանընընն արգա թարաֆընտա պուլընան պիր թագըմ էշեատ ղարիպէ իլէ մէմլու օլան պիր օտատա օթուրուր վէ անճագ տիւքքեանտա միւշթերի կիրինճէ, օրայա կիտէր իտի։ Տիւքքեանընն գաբուսընտա պիր չընղըրդ բապթ էյլեմիշ օլուուղընտան, գաբունընն ալընլամասը վէ պինանէլէյհ միւշթերինին տուխուլի պու սուրէթլէ անլաշըլըը իտի իսէ տէ, պաղէն կիւնլերճէ տիւքքեանը քիմսէ զիյարէթ իթմէմիկինէն, Պապա Մաչէն քէնտի մահալինտէ գալըը իտի։

Թրովէրսիէր սօգաղընտա տիւքքեանլարը սէյր իսէն զէվաթ էնտեր տիր. զաթէն Մաչէնին էնգարը տիգգաթը ճէլպ իտեճէք հիչ պիր չէյ եօգ իտի. սօգագտան կէչէնլեր՝ պու գարանլըգ վէ հավարզ տիւքքեանտա նէ կիպի պիր թիճարէթլէ իչթիղալ իտիլմիկինի գօլալընտա անլայմագլար իտի. մահալէ խալգընը տա պու պապաէքի վազուֆը՝ սօգագտան կէչէնլերէն զիյատ սէյիլ իտի։ Պապա Մաչէն՝ անճագ սապահլարը չաֆագլա պէրապէր տիշարը չըգըպ մէէքլիթընը իլթիրա իտեր վէ անէն սօնրա պիր տահա տիշարը չըգմազ իտի. թաամընը քէնտիսի բիլիրիպ, խրամթքեար վէ տիւքքեան պէքճիսի կիպի ատամլար խօթիխտամ իթմէզ իտի. ատիր էսկիճիլեր կիպի մէղատա կիթմէտիկի կիպի, տիւքքեանընտա եէնի էմթատա կէլմէսի տէ էնտեր իտի։

Էզճիւմլէ մաղազանընն էօնիւնտէ թէշհիր օլունան էշեատ միյանընտա պագըրատան մամալ ղալէթ պէօյիւք պիր մաւլուգ վար իտի քի, մահալէ խալգընտան չոճուգլըգլարընտա կէօրմիշ օլանլար՝ չիմտի իսթիյարլամըշ օլտուգլարը հալտէ, հալտա հիչ պիր միւշթերի զուհուր իթմէմիշ իտի։

Պիր ֆուրթունատան սօնրա սահիլէ թօբլանան էշեատ կիպի գարմագարը պիր հալտէ օլան պու քէօհնէ էմթատա նէ՞բէտէն կէլիյօր իտի, անլերի քի՞մ կէթիրիյօր իտի, պու էշեատ օրատա պիր միւռատէթ տուրագտան սօնրա նէ՞ օլույօր իտի, մահալէ խալգը պունը անլամամըշ իտիլեր. ֆագաթ Պապա Մաչէնին անվանիտ էհէմմիյէթ վերմէտիքլերինտէն, հիչ քիմսէ պու մէսէլէյի թամամ իթմէկէ ալըշմամըշ իտի. քէնտիսինի միւրապահաճըլըգ վէ տահա ֆէնա չէյլեր իլէ իլգիպ իթմէքլէ իթհամ իտէլլեր իտի իսէ տէ, քիմսէ տէլիլ իրսէ իտէմէզ իտի վէ մահալէ տերունինտէ քիմսէնին էշեատընը սըրգաթ իթմէտիկի վէ քիմսէտէն ֆալա ֆահիզ ալմասընը ճիհէթլէ, քէնտիսինի ռահաթ պըրագըրլար իտի։

Պազէն տիւքքեանընն էօնիւնտէ պիր արապա թէվգգուֆ իտուպ, հիգգի բէյէլի պիր գատընն եախօտ բարտրսիւսինին եագասընը գալըրըպ օյմասընը պու սուրէթլէ տէթր իթմէք իսթէյէն պիր Միւսիւնին եավաչճա տիւքքեանտա կիրտիքլերի վէ պիր միւռատէթ Պապա Մաչէն իլէ գօնուշղագան սօնրա ավանթ իթթիքլերի կէօրիւլիր իտի իսէ տէ, տէպպէզ զիյարէթլերի անլալըմամըշ իտի. ֆագաթ հէր հալտէ պունլարընն մահուա մուալըզը իչթիրա իթմէք իչիւն կէմիշ գայմաճագլարը մահագագ իտի։

Շուանը տա պէյան իտելիմ քի, պինանը արդասընտա վատի պիր ավլու մէճուա օլուպ, օրատա տա Լիօն օսգաղընա նազըր պիր գաբու վար իտի քի, կէնէքսեր տէֆա տալըրպ պիր Թագըմ էշեայը հատիլ առամլարը իչերի կիրտիքլերի կէօրիլիր իտի։

Պապա Մաչէնին տիւքքեանընընն միւռավիմլերինէն օլան Բէնսալան՝ ազրուսա տիվանխանէսէն իչերի կիրիպ, քէօշէտ պուլընան պիր գաբունընն զէնգերեկինի եավաչճա չէվիրտի։ Պապա Մաչէնին օտասընա պու սուրէթլէ տուխուլիտիլիր իտի։

Բէնսալան օտատան իչերի կիրինճէ, Պապա Մաչէնին սըրթը գաբույա աֆանմիշ օլարագ պիր մասանընն եանընտա պիր չէյին Թէագդէի իլէ մէղրլ օլուղընը կէօրտիւ։ Մասանընն իւթինտէ զէյայը ալաղյա աքա իթթիրմէք իչիւն չիչէսինէ քեաղատատան քիլան կէչիրիմիշ օլան պիր լամպա վար էր։ Բէնսալան նէ սուրէթլէ գապուլ օլունճաղընը էյիճէ պիլմէյիկի ճիհէթլէ, եավաչճա մասայա ազրու իլերիլէտի, էսկիճինին պու տերճճելերտէ մէղրալ պուլընմասընը ակէպի նէ օլուղընը կէօրտիւ։

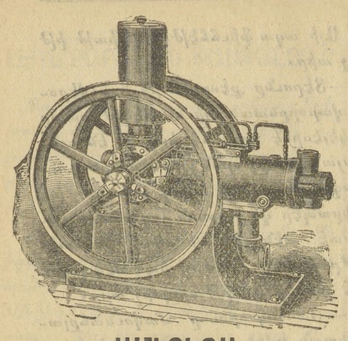
(Ճեվամի)

ԱՐԱՐԱՏՅԱՆ ԵՐԿՐԱԳԻՏԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

ՎԱԺՄՈՒ ԴԱԴԱՐՈՒՄՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ

Ի

Հայոց Լիսբոնի թեմ հոս տասարան։ — Հարգելի Տեր, Հոգեւոր Հայրեր, Սուրբ Հոգի Լուսաւորիչ, Հոգեւոր Հայրեր, Հոգեւոր Հայրեր։ Ինչպէս գիտէք, Հոգեւոր Հայրերս, Հոգեւոր Հայրերս, Հոգեւոր Հայրերս, Հոգեւոր Հայրերս։ Ինչպէս գիտէք



ԱՄԵՐԻԳԱ

ԷՄԹԱՍ ԳՈՒՄԲ.Ը ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

ՄՕԹԷՕՌ (MOTEUR)

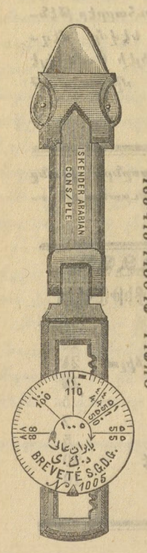
Ասի կազ եաղը իւէ միւթէխարրիք Ամէրիգանցն կէրէք սապիթ վէ կէրէք սէյյար մօթէօռ մաքինալարը։

Շիմայէ գատար կէրէք Խկիլթէրրա վէ կէրէք Ալմանիատան ճէլա խիւէն մօթէօռլէրին հիչ պիր նէվի Ամերիգատա Միէց «Mietz» ֆապրիգասընն իհտա վէ իմալ իթթիկի գատար ղայէթ պասիթ վէ ղայէթ սուհուլէթլէ խթիմալ օլընը Մօթէօռ կէլմէմիշ տիր։ Իչպու Միէչ ֆապրիգասընն մամուլթընան օլանլարն գուվվէթի՝ իթթիպարի օլմայրպ հագըզի տիր. տիկէր ֆապրիգալարը իսէ իթթիպարի տիր, եանիեա 4 պարկիր գուվվէթնատ տէյի սաթարգլարը անճագ 2½ պէկիր գուվվէթի թէպէյլիւն իտէր։ Զիքր օլնան Միէց Մօթէօրլէրինէն Տէրսատէթատ պիր գալ սանէսի վաղ իտիլտիկինէն, ֆէվգէլատ մէմնունիյէթ վէրտիկի միշահէտ օլընմըշ տը։

Իչպու Մօթէօռ մաքինալարը Ղալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինատ, 57 նիւմէրօլը Թ. ՄՈԼՏՈՎԱՌ Վէ ՇԻՐԻՔԵԱԼԸՆՆԻ ԱՄԵՐԻԳԱ ԷՄԹԱՍ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ չիպէսինատ ղայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլմագատա տը։

Մէզքիւր մաղազատա չիֆթիլէրէ ասն ատրէտէ մուղթազի օլան էտէվաթը զրպիչի միւքէմմէլէ պուլընտըղը կիպի, թէրէ եաղը չըգարմագ մաքինալարը, սիւտ տէրէտէլէրի, գօլօչգա մաքինալարը, արը գօվանլարը, մէյվէ մէնկէնէլէրի վէ սարէ մէվճուտ տը։ Քէզալիք Ամերիգա մամուլթընան ըիւղկէտ իլէ միւթէխարրիք թուլումպալար, էլ թուլումպալարը, մութվագ թագըմլարը վէ պահէ էտէվաթը (էզճիմէլ Ամերիգանցն մէչհուր վէ նէֆիս բէնկէտնէկ չիչէք վէ սէպզէ թոխումլարը) ֆիրուսթ օլընը։ Պուլարատան պաչկա էլ եաօատ ակը վէ օթուրթմա ֆանթէզի լամպալարը վէ ճէպ վէ եա օթուրթմա սաաթլարը մէվճուտ պուլընտըղը կիպի, սալօն մօպիլեալարընը էնգամ նէֆիսէոի տախի Ամերիգատան ճէլա իթթիրիէպիլիր։

ԳԱՏՐԱՆԼԸ ԱԼԹՈՒՆ ՎԷՋԷՍԻ



Եէնի իյճատ օլընմըշ իչպու վէգնէ՝ հէր նէվի ալթուն սիքքէլէրին նէ գատար նօգսանը վարիսէ գատրանը իւզէրինատ կէօսթէրիր վէ ասլա պօղուլմագ։

Իչպու վէգնէլէր ատթիտէքի մահալէրատ պուլընը։

Գէյօղլուսատ Պօն Մարչէ մաղազասընատ։

Գալաթատա ըՍտեփանեան Ագրիպպա էֆ.Նին խուրսաալաթ մաղազասընատ։

Սթանպօլատ Մահմուտ Բաչատա Թարգէր Սերվէթ էֆ.Նին տիւքքեանընատ։

Պաղչէ Գարուսընատ Թիւթիւնճի Պողոսեան Կարապետ աղանըն տիւքքեանընատ։

Թաչրալարատան ատթիտէքի սարէսէ միւրաճաաթ օլունմայը տը։

M. Fskender Arabian Kadikeuy Muhurdar։

Բաթէնթէսիզ վէ միւթէրիհին իմզասընը համիլ օլմայան թաղլիալէրինէն սաղընըլմասը իսթար օլունը։

25—25

ՊԻՐԻՆՃԻ ՍԸՆԸՖ ԹԷՐՋԻ ՆՆԱՆ ԱԼԷՄԵՆԱՀԵԱՆ

Խայլի սէնէլէրտէն պէրու բիսցա իւզէրինատ թանըլմըշ օլան Ալէմչահեան պիրտտէրլէր գումբանեասը՝ զաթէն քէնատ պիճիմէ միւհթէրէմ միւշթէրիլէրինէն հիւսնի թէվէճճիւհինի գազանմըշ վէ գումբանեա պու քէրրէ ֆէսխ օլունմըշ օլմայրա, Նչան Ալէմչահեան՝ քէնատ թիճարէթխանէսինի Պէյօղլունատ Ճատատէի Բէպիրտէ Պօն Մարչէնին իթթիսալինատ վէ Օսմանլը Պանգասընը Պէյօղլու չիչէպսինին դարչըսընատ պուլընան 350 նումէրօլը տարթրմանա նագլ իթմիշ տիր։ Պինանէնալէյ, եազ մէվսիմինէ մախսուս եէնի մօտա բէք չօգ Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ գումաչլարը վէ չուհալարը կէթրթմիշ օլուպ, քէմֆիւսասպզգ միւշթէրիլէրինի մէմնուն պըրագմայը վատ իթթիկինի միւթէրէմ միւշթէրիլէրինէ պէյան վէ իլան էյլէր։

30—18

ՀԱՐԻԳ ԵՎ ՀԱՅԱԹ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

1825 ՍԷՆԷՄԻՆՏԷ

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ՔԻՒՇԱՏ ԻՏԻԼՄԻՇ ՏԻՐ

ԻՍԹԻՅԱԹ ԱԳՋԷՍԻ՝ 5,000,000 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍՐԸ ՄԻՒԹԷՃԱՎՈՒԶ ՄՐԸ։

Մէմալիքը Շահանէ ճէնթէսի՝ ԲԻՏԼԻ ԲՕՈԻԼԻ Վէ ՇԻՐԻՔԵԱԼԸ։

Գալաթատա Բէօյէօղլու խանընատ Ն. 9 վէ 10։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Է.Վ. ՐՕԲԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 16 յուլիս

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	092—43
Օտմ. էհտամը Բ	60—75
» » Դ	34—
» » Դ ալթլըգը	31—75
» » գումանը	31—81
Ղամանլը Գանադասը	13—63
Մըսրը ասլ. մալթթահրաէ	104—87
Հուլկար խթիդասը	93—87
Նամպէ Բարիզ 3 այ վատէ	25—32

Բարիզ 16 յուլիս

Ղամ. էհտամը ալթլըգը	32—40
» » գումանը	32—37
Ֆրանս. էհտ. Ֆ/. ֆր.	097—87
» » 3½ %	—
Բաւմէլի ղըմմէտթիէրի	129—25
Ղամանլը Ռեժիմի էհտամը	390—
» Գանգասը	591—
Ֆրէնսի Լիոնէ	1116—
Թթալիա էհտամը	102—20
Օսմանիյէ	465—
Բաւան Սթամբուլ	485—
Մարոկօ	89—05
Թրանսվաալ	116—
Դամպի 3 այ վատէ	25—120

Վիէննա 16 յուլիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	239—30
Բաւմէլի ղըմմէտթիէրի ֆր.	122—
Ղամանլը Ռէժիմ ատթահանը	355—

Պէրլին 16 յուլիս

Բաւմէլի ղըմմէտթի. (մարգ)	130—50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—24
Դուլարը	216—12

ԴԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Բամ. Ուս. ասիւն ռաչ. գար.	34—29
» » » էն նիւքէյ	34—34
» » » էն ալթլը	34—28
Գաս սատան ալթլը	34—31
Բաւմէլի ղըմմ. ռաչ. գունաք	125—5/8
» » էն նիւքէյ	125—3/4
» » էն ալթլը	125—1/2
» » ալթլը	125—7/8
Ռանդ Ֆոնթի	—
Բէրան	—

ՖԻԼԻՊԻՆ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սէնտարիի Ա	—
» Բ	—
Թրամվայ	6—07
Ժուբիլանս	1—67
Ղալիկասիոն Թրամվայ	18—
Նախրանս	4—57
Լոչիտ	84—
Գանդ Նասիոնալ ալ Կէ	20—
Թրամվայ	115—
Բրիթիշ Թանգիվլաթ	501—
Իրլանդ Ֆոնդի էմբրիսին	266—25
Ճեռասու լըմ. ատթահանը	11—80
Շերքէթը Ֆայրեյ էֆ. Ն. Օ.	29—50

ԱԿՏԱԼԷՐԻՆ ՖԻԳԱՐԸ

Օտմ. լիրասը 100 գր. ասն	Գր. Բ.
Գէյազ մէնթրիլ ֆարգը	108—01
Մէթալլիք	104—
Էլեքթրիք լիրասը	109—33
Ֆրանսըզ ալթունը	87—14
Բօլ	89—20
Գրիմթը ալթունը	51—50
Գարպոն գայմէթ	8—61

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110.15
Բարիզ չէք	22.77

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունանագ 2500 մէթրօ լահիվէրտ Թրէյլի յուհանրն միանգամսասընա պաչանըլտըղը կիպի, Հէրէքէ ֆապրիգաի Հիւմայունը իչիւն միւգթէղա Գարտիֆ վէ Նիւգասթլ քէօմիւրիյլէ այճը ասթարընը՝ Թեմուզը 7նճի բազար էրթէսի կիւնիւ իհտալէի էվվելիյէսի վէ 9ընճը չարշէնպէհ կիւնիւ առ 100տէ 3 թէնզիլ պիլդապուլ իհտալէի գաթիյէսի իճրա գըլընանագընտան, իթայա թաիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագյէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհրպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

2 թէմուզ 319 3—2

1318 սէնէսի ղայէսինէ գատար մէվճուտ օլուպ պիմիւղայէտ սաթըլմասը միւգթէզի իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Խիլաֆէթնահէն պուլընան էշեահ այնիյէնին՝ պատմա եալընը ճուտա էրթէսի վէ սալը կիւնլէրի միւզայէտ իսիլմէկիպ կէտմը թաթիլիյէտէն մատատա հէր կիւն միւզայէտ իսիլեէկինատէն, թալիպ օլանլարը՝ ճէմիյէթը Բուսումիյէտէ միւրաճաաթլարը իչիւն իլանը քէֆիյէթէ իպթիտար օլունը։

3 թէմուզ 319

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 գր. ասան նագաէն իչիա վէ նըսֆը տիկէրի խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահուսպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ սթիիզդիքը մահիլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիլասընատն օլան 4 հաֆթասը օլմագ իւզրէ 319 սէնէսի հազիրանը 30նճը կիւնինէն իթիպարէն թէմուզը 7նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտսի էէրա օլընահազընտան, թալիպ օլանլարը՝ գրյմէթը մասխամէնինին էօյրինէ միւսավի թէմին ազէլէէրիլէ պէրտպէր Մահլիլաթ իսարէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի իչան օլունը։

Գէյմէրը

մասխամէնէսի

..25000.—ՕրթաքէօյտէՈՒՆՃը սօգաղընատա 58 վէ միւքէրրէր 58 վէ միւքէրրէր 58 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրրա արսատա մէպնի մուգատտէմա տէրունինտէ պէրպէր կէտիկնէ միւսթէգարր միւլք մա կէտիք 3 պապ տիւքքիան էլեէվմ 3 օտա վէ 1 սուֆայը միւթէմիլ վէ չէհրի 260 զ. քիրալը քարկիր պիր պապ մախպէն իլէ թահթրնտա իքի պապ տիւքքիանըն նըսֆ հիսսէլերի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..25000.—Պապիւսսատէ Ադասը Սինան Աղա եէտէքճի Մէհմէտ Բաչա վագֆրնտան Ուզուն Շէճաէտտին մահալլէսինտէ Բէյիքխանէ ճատտէսինտէ 41 նումէրօլը թէրպիէն 196 զրրա 3 բարմագ պիր գրթա արսանըն պիւթիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..5750..15000.—Եէտէքճի Մէհմէտ Բաչա վագֆրնտան Ուզուն Շէճաէտտին մահալլէսինտէ Բէյիքխանէ ճատտէսինտէ 39 նումէրօլը թէրպիէն 101 զրրա 6 բարմագ պիր գրթա արսանըն պիւթիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..5000..5000. — Իսկիւտարատա Տէրեալը մահալլէսինտէ Օրթա սօգաղընտա 13 նումէրօլը թէրպիէն 176 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 420 զրրա 12 բարմագ արսատա մէպնի ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա Բահմի։

..18750.. պէտէլը միւզայէտէսի 9000.— Զախիրէ նազրը Մէհմէտ Արիֆ էֆ.վագֆրնտան Միրկիւն գարիյէսինատ Միրկիւն ճատտէսինատ 78 նումէրօլը թէրպիէն 250 զրրա արսատա մէպնի 8 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 350 զրրա պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 3 ըուպ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..9166.—Շէյխ իլ Իսլամ Սաիհզատէ Մէհմէտ Էմին էֆ. վագֆրնտան Եէտիգուլէտտ Հաճի Եվհատ մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 25 նումէրօլը թէրպիէն 20000 զրրա արսատա մէպնի 1 պաղչէվան օտասը վէ 1 քէպիր հավուզ վէ 1 ախրը միւթէմիլ վէ սէհնէվի 3000 զ. քիրալը միւթէհամիլ պիր գրթա պօսթան կէտիկնին 12 հիսսէ իթթիպարը յա 2 հիսսէ թամմ վէ 1 հիսսէսինին 3 ըուպ հիսսէսի. Հիւսնի։

..4000..4000.— Ռումմ Մէհմէտ Բաչա մահալլէսինտէ Ունճրլար սօգաղընտա 38 նումէրօլը թէրպիէն 63 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 15 զրրա պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Բահմի։

..2000..3000.. պէտէլը միւզայէտէսի—Զէնկէլ գարիյէսինտէ Եօգարը մահալլէսինտէ 15 նումէրօլը թէրպիէն 50 զրրա արսատա մէպնի 1 օտա 70 զրրա պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Էմհէմ։

1500.— Իսկիւտարատա Իճատիյէ մահալլէսինտէ Տօղրամաճը Սիմոն սօգաղընտա 8 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրրա 1 գրթա տրսանըն պիւթիւնի. հաճի Էմհէմ։

..6000..10000. — Իսկիւտարատա Սէլիմիէ մահալլէսինտէԴԳավագ իսքէլէսի ճատտէսինտէ 1 միւքէրրէր նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա թէրպիէն 680 զրրա պիր գրթա արսանըն պիւթիւնի. հաճի Ունմէտ։

..12104.—Միւտիրճէտ Մահմուտ Աղա մահալլէսինտէ Փրրգ Ներտիպան սօգաղընտա 23 նումէրօլը թէրպիէն 200 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա 1 գուլու վէ 248 զրրա պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..10000..10000.—Թօրխանէ Զուգուր ճումաա մահալլէսինտէ Թապանճա սօգաղընտա 30 նումէրօլը տէրունինտէ պիր գուլյը միւթէմիլ թէրպիէն 80 զրրա արսանըն պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..2500..800.—Հաճի Խալիլ Աղա մէքթէպի վագֆրնտան Խաքէյտէ Հաճի Շապան մահալլէսինտէ Մէյխանէ սօգաղընտա 7 նումէրօլը տէրունինտէ պիր գուլյը միւթէմիլ թէրպիէն 100 զրրա պիր գրթա արսանըն պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..6000.. պէտէլը միւզայէտէսի 3500. — Պապ իւս Սաատէ Աղասը Տավուտ Աղա վագֆրնտան Պէյօղլունատա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Բաքաղ Բէօքրիւսի սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 95 զրրա արսատա մէպնի 1 օտա 1 գուլու վէ թահթրնտա պիր պօտրումը միւթէմիլ վէ չէհրի 200 զ. քիրալը քարկիր միւլք մա կէտիք 1 պապ տիւքքիանըն պէշտէ պիր հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..4500..3000.— Այվանսէրայատա Աթիղի Մուսթաֆա Բաչա մահալլէսինտէ Օյմա գուլու ճատտէսինտէ 26 նումէրօլը թէրպիէն 105 զրրա 1 գրթա արսանըն 120 սէհիմ իթիպարըյլա 90 սէհիմի. Հիւսնի։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը տրսանընատ մանթաղամ սէֆր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԼԻՐՈՒՏԻՆԷ ԳԻՐԼԻՆԷՆ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա յուլիսին 1ճնէի սալը կիւնիւ «Մէմֆիս» վաքորը Դարատէնիզատն։

Ալաֆր. յուլիսին 19ճնը բազար կիւնիւ «Սիտոն»՝ Մարսիլիատատա։

Ալաֆր. յուլիսին 22ինճի չարշէնպէհ ագշամը «Նիկէր» Սուրիա խաթթընատա։

ՀԱՐԻՊԷԹ ԻՏԷՃԷՊ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 23ինճի բէնճշէնպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաթթան Կրկօրինին սիվար օլատուղը «Նիկէր» վաքորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէմարսիլիատա։

Ալաֆր. յուլիսին 16ճնը բէնճշէնպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սաաթ 4ում գաթթան Պրիւնօնին սիվար օլաղը «Գոնկօ» վաքորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բաստս, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա վէ Պէյրութ։

Ալաֆրանկա յուլիսին 17ճնի ճումաա կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սաաթ 5ում գաթթան Վէնէթիթինին սիվար օլատուղը «Մէմֆիս» վաքորը՝ Տէտէ Աղաճ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. յուլիսին 20ճնի բզ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ում գաթթան Գամիկլինին սիվար օլատուղը «Սիտոն» վաքորը Օսէսայա։

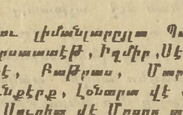
Բարիզ իչին վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճճը ամբի տիր.

Գէօյիւք բօռճլարը 1ճնի

սեվգը	320 ֆր.
2ճնի մեվգը վաքոր վէ 1ճնի մեվգը չըմնըգթեր	242 »
2ինճի մեվգը վաքոր վէ 2ճի մեվգը չըմնըգթեր	230 »
Պիւք վաքորլարը յա եանը 1ճնի մեվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Մօմանտէսէ Սէթէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ աճէնթէլիքէնէ միւրաճաաթ եազ. պիլիրսէք։

Գումբանեա՝ տօղրուատան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէտիթէռանէ չըմնարֆլերինին էն իյլէք սթատիոնլարը իչիւն սատիֆ պիլէթ վէրէպիլիր։



ԽՐՏԻՎԻՆԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Գալաթան կամբէչինին սիվար օլաղը «էլ Գահիրա» վաքորը՝ 1903 յուլիսին 17ճնի ճումաա կիւնիւ էօյլէնատէն ոսնրա ալաֆր. սաաթ 3ում իսքէնտէրիյէտէն Տէրսատէթ կէլէճէք վէ գէլճէք ալաֆ. յուլիսին 18ինճի ճումաա երթէսի կիւնիւ էօյլէնատէն սոնրա ալաֆրանկա սաաթ 3ում Բիրէյէ օղրայարագ իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսատէթատէն Բիրէյէ գատար 24 սաաթատա վէ քէզա Տէրսատէթատէն Իսքէնտէրիյէյէ 2½ կիւնտէ կէտիրմէքտէ տիր։)

Վաքորտա էլէթթրիք զըյատը պուլընարբըլտըղը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուգրա իւզէրինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Գու պապատ զիյատ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բրնթրտ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախսա Սթանպուլատա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիչէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԲԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Խկիլիզ չէլիկնտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սարը պիր խալի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տը քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընատա պիթիրին ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մանդա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուան միւթէատատա տէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատ տիրլօմ վէ միսալեալարտա նսիլ օմուշ տը։

Շիւպէլէր պիլմիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուսխթը.

Գէյօղլունատա [Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէբայընատա Մէքթէպը Սուլթան
գարշըսընատա։
[Գոն Մարչէ գարշըսընատա Ն. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
[Թրամվայ սթատիոնընին գարշըսընատա։

[Սուլթան Համմամընատա Ն. 2։

Սթանպօլատա [Սուլթան Պայազիտատ Թրամվայ սթատիոնը գարշըսընատա
[Ն. 13։

Իզմիրատա [Զարշը պօյունատա Ն. 120։

Թագիալէրաէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինատ պուլընմասընատ տիրգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեասընն իսարէի ումումիլէսի՝ Գէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզողլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ՏԱՆ ԵՐԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

զաւակներուն աչքը պայծառութիւնով կը կայանայ. երբ անոնց աչքը կը գունատ մնածմունքի և նեղութեան պատճառ կը լլայ։ Եթէ այսպէս տեղացած տղա մը

Շիշերու վրայ ասը ուշադրութիւն դնել պէտք է։

22

SCOTT'S EMULSION

տրուի՝ առողջութիւնը շուտ մը կը վերադառնայ և մունմունքը կը դադրի։ Վանգի Ըսգօթի Բաղդրութիւն հիւանդութեանց դէմ կը գնէ, և զաղալքը զօրաւոր մեծնալու կ'օգտէ և անոնց աչքերը փայլուն և զուարթ կը պահէ. գիր

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԴԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

պահելու է. Ասիկայ գՀեզ և Հեր զաւակները գիրէր ու ցրտի ցաւերէ և յուսահատութիւններէ կը փրկէ։ Ուշադիր գնա է ըլլալ որ շիշը վրան այս նշանով վարդագոյն փաթիթի մէջ է—եթէ կ'առնէք

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԴԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

փոշկութիւն առած կ'ըլլաք։

Բոլոր դեղատուները և դեղաշինարները կը ծախեն։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸՆԵՐ

NORTH BRITISH & MERCNTILE

ԼՕՐԹԼԷՐԻՆ ՄԷՐԹԷՊ ԷՎ ՍԷՐԳԷԼԷՆԹՍԷԼ

1809ՏԱ. ԹԷԼԻԱ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	16,378,771
1902 սէնէսի հասրլաթը	3,628,617

NORTHERN ASSURANCE COMPANY

ԼՕՐԹԼԷՐԻՆԷԵՏՈՒԹԻՒՆ

1839ՏԱ. ԹԷԼԻԱ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	6,227,900
1902 սէնէսի հասրլաթը	1,447,400

Իչպու գումբանեալար՝ միւթէթֆիգէն ըզնար իթթիբէրի էմնիյէթ վէ մութբանեալարատան ՏԱՀԱ ԷՀԼԷՆԻԳԷՐԼԷ Վէ ՇԷՐԱԻԹԸ ՄԻԹՖԻՏԷ ԻԼԷ խանի, էշեա վէ էմնատ թիւճարիյէ սիկուրթա իտուպ, գալա վուգուրնտէ պէրմուճիպը մուգավէլէ ՏԷՐՀԱԼ Վէ ՀԱԳԻԱՆԻՃԷԹ ՏԱՒԻԼԻՆՏԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԷՆԻ, Շիմտիյէ տէկին եալընզ հարիգ զարար ու զիյանը իչիւն թազմին օլընան մեր. լաղը եէքիւնի 39½ միլիոն ինկ. լիրասը թէճավուզ իթմիշ տիր։

ՍԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500000։ Իսթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 140000։

Իչպու գումբանեա՝ կէրէք վաքոր վէ կէրէք եէլէքն սէֆինէսիյէ միւսալ էմնիյէթ թաամի թիւճարիյէ, կրուբօ վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ իրսալ օլունանագ էնիյէթ միւթէնէվվիյաը վէ նավլուն պէտէլինի էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ նիսպուրթա իտէր։

Մուֆասսալ մալիումաթ ալմագ իչիւն էհալիի միւթէպէրէ Տէրսատէթ աճէնթէլիկինի տավէթ օլունը։

Տէրսատէթի վէքիլը ումումիսի Գ. Ճ. ՍԵՐՈԲԵԱՆ
Գալաթա Մէհմէտ Ագի Բաչա խան

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՑԻՆ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխի ֆէրմանը ալիդան մուճիպինճէ թէչէքքիլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյատ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իրբա իտէր։

Իտարէթանէսի.—Տէրսատէթատ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի եէնի խան տախիլինտէ։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի, եէնի Ճամի ավլուսընատա Օսմանլը բօսթախանէսի գարշըսընատա։

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զատօխ, Մարբուճճըլարատա Զարշըը խանատա Ն. 21։